

ABSTRACT

Alfauzi, M. Leonard Dzul Izzi. Student Registered Number. 126203213195. 2025. The Correlation Between The Eleventh Grade Students' Reading Comprehension and Their Translation Ability at SMK Islam 2 Durenan. Thesis. English Education Department. Faculty of Education and Teacher Training. State of Islamic University Sayyid Ali Rahmatullah Tulungagung. Advisor: Dr. Sukarsono, M.Pd.

Keywords: *correlation, reading comprehension, translation ability*

Reading is a process that readers engage in to acquire the message that the author intends to convey through the use of written language or words. Reading comprehension is the skill of being able to grasp, analyze, and criticize written works in a way that makes sense. Translation means putting the meaning of a text into another language in the way that the author meant it. Reading and translation are related to one another. Despite this, students studying translation must be able to scan or skim content. Since they are now reading just for the sake of translation, they also need to read for a deeper understanding.

This research employed a quantitative approach with a correlational research design. This study aimed to determine whether there is significant correlation between students' reading comprehension and translation ability. The population of this study was 129 students of class XI of SMK Islam 2 Durenan. The researcher used random sampling technique, and obtained a sample of 35 students consisting of 1 class. The instruments of this research were reading comprehension and translation ability test. The data collected were analyzed by using Pearson Product Moment Correlation in SPSS 27.0.

The analysis showed that the correlation coefficient (r) was 0.937 with a significance value of <0.001 , this indicates that the null hypothesis (H_0) is rejected, and the alternative hypothesis (H_a) is accepted. These result show a very strong positive correlation between students' reading comprehension and their translation ability. The meaning of the strong positive correlation is shown by the improvement of the average scores for the reading comprehension and the translation ability.

ABSTRAK

Alfauzi, M. Leonard Dzul Izzi. Nomor Induk Mahasiswa. 126203213195. 2025.
Korelasi Antara Pemahaman Membaca Siswa Kelas XI dan Kemampuan Menerjemahkan di SMK Islam 2 Durenan. Skripsi. Jurusan Tadris Bahasa Inggris. Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan. Universitas Islam Negeri Sayyid Ali Rahmatullah Tulungagung. Pembimbing: Dr. Sukarsono, M.Pd.

Kata kunci: *korelasi, pemahaman membaca, kemampuan menerjemahkan*

Membaca adalah suatu proses yang dilakukan oleh pembaca untuk memperoleh pesan yang hendak disampaikan oleh penulis melalui media kata-kata atau bahasa tulis. Pemahaman membaca adalah keterampilan untuk dapat memahami, menganalisis, dan mengkritik karya tulis dengan cara yang masuk akal. Penerjemahan berarti menempatkan makna dari sebuah teks ke dalam bahasa lain sesuai dengan yang dimaksudkan oleh penulis. Membaca dan penerjemahan saling berkaitan satu sama lain. Meskipun demikian, siswa yang mempelajari penerjemahan harus mampu memindai atau membaca sekilas konten. Karena mereka sekarang membaca hanya untuk kepentingan penerjemahan, mereka juga perlu membaca untuk pemahaman yang lebih mendalam.

Penelitian ini menggunakan pendekatan kuantitatif dengan desain penelitian korelasional. Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui apakah ada hubungan yang signifikan antara pemahaman membaca dan kemampuan menerjemahkan. Populasi penelitian ini adalah 129 siswa kelas XI SMK Islam 2 Durenan. Peneliti menggunakan teknik random sampling, dan mendapatkan sampel sebanyak 35 siswa yang terdiri dari 1 kelas. Instrumen penelitian ini adalah tes kemampuan membaca pemahaman dan penerjemahan. Data yang terkumpul dianalisis dengan menggunakan Korelasi Pearson Product Moment pada SPSS 27.0.

Hasil analisis menunjukkan bahwa koefisien korelasi (r) sebesar 0.937 dengan nilai signifikansi $<0,001$, hal ini menunjukkan bahwa hipotesis nol (H_0) ditolak dan hipotesis alternatif (H_a) diterima. Hasil ini menunjukkan korelasi positif yang sangat kuat antara pemahaman membaca siswa dan kemampuan menerjemahkan mereka. Makna dari korelasi positif yang kuat ditunjukkan oleh peningkatan nilai rata-rata untuk pemahaman bacaan dan kemampuan penerjemahan